

21.10.12

לכב'

מר אולג אלייביץ אלייב

ראש העיר

רוז'ישץ

ראש העיר הנכבד,

אנו פונים אליך בשם הארגונים של יוצאי רוז'ישץ בישראל, אמריקה וקנדה, בבקשה להכריז על שני האתרים הקדושים והחשובים לנו ברוז'ישץ – כאתרי מורשת היסטורית של העיר.

האתרים המדוברים הינם: שטח בית הקברות היהודי הישן בעיר, ושטח האנדרטה לזכר הנרצחים בגיא ההריגה, במחצבה מחוץ לעיר.

אנו נציגי ארגונים שחברים בהם מאות משפחות החיות כיום בישראל, באמריקה ובקנדה, שמשפחותיהם באו מרוז'ישץ, נולדו ברוז'ישץ, גדלו ברוז'ישץ, למדו ברוז'ישץ, וחלק גדול מהם נרצחו וקבורים ברוז'ישץ.

במהלך מאות שנים היהודים חיו ברוז'ישץ ולקחו חלק חשוב ונכבד בפיתוח העיר וצמיחתה. כתוצאה ממלחמת העולם השנייה והשואה, שנחתה על היהודים ברחבי אירופה, ופעולת הגרמנים ברוז'ישץ, רוב התושבים היהודים של רוז'ישץ נרצחו ונכחדו. רק אלו שיצאו לפני המלחמה הצליחו להינצל, אולם מאז המלחמה היא לא נותרו יהודים בעיר.

תושביה היהודים של רוז'ישץ היוו חלק חשוב בהיסטוריה של העיר ואי אפשר להתעלם מתרומתם החשובה לפיתוחה.

למען ההיסטוריה של העיר וכחלק מהמורשת של רוז'ישץ יש לשמור ולשמר את שני האתרים העיקריים בהם טמון הזיכרון הכואב ביותר של גורל היהודים.

למען המורשת של רוז'ישץ יש להכריז על שני האתרים הללו, בית הקברות היהודי, ואזור גיא ההריגה, כעל אתרים היסטוריים חשובים למורשת העיר.


אנו מבקשים ממך, כבוד ראש העיר, להפעיל את סמכותך וסמכות מועצת העירייה על מנת להכיר ולהכריז על אתרים אלו כאתרי מורשת היסטוריים של רוז'ישץ.

אנו, כנציגי משפחות יוצאי רוז'ישץ, נמשיך לתמוך בשיקום האתרים, לבקר בהם ולספר לדורות הבאים על החשיבות הרבה של השורשים של כל יוצאי רוז'ישץ.

אנו מודים לך מראש על פעולתך בעניין, וממתינים בדריכות לתשובתך.

בכבוד רב,

אהרון גוטליב – יו"ר

ארגון יוצאי רוז'ישץ 

מען למכתבים:

Aharon Gotlieb

61/1 Deganya str.

Netanya 42376

e-mail: gotlieb1@netvision.net.il 

tel: + 972 9 8334202

+ 972 54 4834201

ארגון יוצאי רוד'ישץ' (וזהליון) והסביבה בישראל
ראזשישטשער קאמיטעט אין ישראל
ROZYSZCZER COMMITTEE IN ISRAEL

היכל וזהליון, רח' כורזין 10, ת.ד. 804 גבעתיים, טל: 03-5717621
www.ROZYSZCZE.org

21 жовтня 2012

Пану А.А. Алієву,

Міському голові

Рожищенської міської ради Волинської області

м. Рожище, вул. Незалежності, 60

Шановний пане Алієв!

Від імені Організації вихідців з м. Рожища в Ізраїлі, Америці та Канаді просимо Вас оголосити два місця, пам'ятних для євреїв, історичними пам'ятниками м. Рожища.

Мова йде про єврейський цвинтар та район меморіалу в яру, в якому були розстріляні євреї, в кар'єрі за містом.

Ми представляємо організацію, що об'єднує сотні сімей в Ізраїлі, Америці та Канаді, чиї рідні народилися, вирости та вчилися в Рожищі; багато там же загинули й поховані.

Євреї жили в Рожищі протягом сотень років, брали активну участь у розвитку міста. Під час Другої світової війни та Голокосту велику частину єврейського населення Рожища було знищено. Врятувалися лише ті, хто виїхав до війни. З тих пір в Рожищі не залишилося євреїв.

Єврейське населення Рожища було важливою та невід'ємною частиною історії міста, і забувати про це не можна.

Заради історії та спадщини м. Рожища слід зберегти два зазначених меморіальних місця, де залишилися пам'ять та біль євреїв.

Ми просимо Вас, пане голова, прикласти всі старання, щоб оголосити зазначені місця історичними пам'ятниками. Ми, представники сімей вихідців з Рожища, будемо і далі брати участь в реставрації меморіальних об'єктів, відвідувати їх та розповідати про них наступним поколінням нащадків вихідців з Рожища.

Заздалегідь дякуємо Вам за участь і чекаємо на позитивне рішення.

З повагою,

Аарон Готліб, голова Організації вихідців з м. Рожище в Ізраїлі

Aharon Gotlieb

61/1 Deganya Str., Netanya 42376, Israel

E-mail: gotlieb1@netvision.net.il

Tel. + 972 9 8334202, + 972 54 4834 201



ВИПИСКА

Рожищенська міська рада
Рожищенського району Волинської області
шостого скликання
РІШЕННЯ

від 30 жовтня 2012р. № 22/10

Про надання дозволу на розробку
технічної документації із землеустрою щодо
складання документів, що посвідчують право
на земельну ділянку

Розглянувши заяву Волинської релігійної громади прогресивного іудаїзму, відповідно до статей 12, 116, 118, 121-124, пункту 12 розділу X «Перехідних положень» Земельного Кодексу України, статей 4, 16 Закону України "Про оренду землі", Закону України від 05.11.2009 року № 1702-4 «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо спрощення порядку набуття прав на землю», статей 19, 25, 56 Закону України «Про землеустрій», керуючись пунктом 34 статті 26 Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні", міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Надати дозвіл на розробку технічної документації із землеустрою щодо складання документів, що посвідчують право на земельну ділянку:

1.23. Волинській релігійній громаді прогресивного іудаїзму для обслуговування кладовища, яке знаходиться в м. Рожище, вул. Наталії Ужвій.

2. Встановити термін дії рішення – один рік з моменту набуття ним чинності.

3. Технічну документацію щодо складання документів, що посвідчують право на земельну ділянку подати для розгляду та затвердження у встановленому порядку.

4. Контроль за виконанням даного рішення покласти на заступника міського голови Поліщука В.О.

Міський голова
Поліщук В.О.



А. А. Алієв

תמצית

מועצה עירונית רוז'ישצ'ה
אזור רוז'ישצ'נסקי מחוז וולהין
בכינוס השישי

החלטה

מס' 22/10 מ – 30.10.2012

על המצאת רישיון להנפקת תיעוד טכני בנוגע לסידור מקרקעין
אודות מסמכים המאשרים את הזכויות במקרקעין

המועצה העירונית דנה בבקשתה של הקהילה הדתית ליהדות מודרנית של מחוז וולהין, בהתאם לסעיפים 12, 116, 118, 121-124, סעיף 12 (פרק X) של "הוראות מעבר" לדיני מקרקעין של אוקראינה, סעיפים 4, 16 של חוק אוקראינה "על חכירת מקרקעין", חוק אוקראינה מס' 4 – 1702 מ – 5.11.2009, "על ביצוע שינויים בחקיקה האוקראינית בנוגע להפשטת סדר רכישת זכויות במקרקעין", הסעיפים 19, 25, 56 של חוק אוקראינה "על סידור מקרקעין", בהסתמך על הסעיף 36 של סעיף 26 של חוק אוקראינה "על שלטון מקומי באוקראינה, והחליטה כדלקמן:

1. להמציא את הרישיון להנפקת תיעוד טכני בנוגע לסידור מקרקעין אודות מסמכים המאשרים זכויות במקרקעין.
1.23 לקהילה הדתית ליהדות מודרנית של מחוז וולהין לצורך אחזקת בית העלמין הנמצא ברח' נטליה אוז'ביי בעיר רוז'ישצ'ה.
2. לקבוע מועד התוקף של ההחלטה כשנה מרגע כניסתה לתוקף.
3. להגיש את המסמכים הטכניים אודות מסמכים המאשרים את הזכויות במקרקעין לדיון ואישור בסדר הקבוע.
4. להטיל פיקוח על מימוש החלטה זו על סגן ראש העיר פולישצ'וק ו.א.

ראש העיר א.א. אלייב (חתימה)

חותמת עגולה:

מועצה עירונית רוז'ישצ'ה של אזור רוז'ישצ'נסקי מחוז וולהין, אוקראינה

פולישצ'וק, 21957

